



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,965]

It-Tlieta, 21 ta' Mejju, 1974
Tuesday, 21st May, 1974

Prezza 2c5
Price 2c5

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 359]

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIGI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 152 imsejjaħ l-Att ta' l-1974 li jemenda l-Att dwar il-Kummerċ Bankarju.

Il-21 ta' Mejju, 1974.

[Nru. 360]

IL-PRIM MINISTRU U MINISTRU TA' L-AFFARIJIET TAL- COMMONWEALTH U BARRANIN JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. is-Sur Dom Mintoff, B.Sc., B.E. & A., M.A. (Oxon.), A. & C.E., M.P., reġa' daħal għal dmirijietu bħala Prim Ministru u Ministru ta' l-Affarijiet tal-Commonwealth u Barranin fis-16 ta' Mejju, 1974, u illi l-arrangamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 328 tas-6 ta' Mejju, 1974, ma baqghux isehhu f'dan is-sens.

Is-17 ta' Mejju, 1974.
(OPM/439/71)

GOVERNMENT NOTICES

[No. 359]

PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 152 entitled the Banking (Amendment) Act, 1974.

21st May, 1974.

[No. 360]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRIME MINISTER AND MINISTER OF COMMONWEALTH AND FOREIGN AFFAIRS

IT is notified for general information that the Hon. Mr Dom Mintoff, B.Sc., B.E. & A., M.A. (Oxon.), A. & C.E., M.P., resumed duties as Prime Minister and Minister of Commonwealth and Foreign Affairs on the 16th May, 1974, and that the arrangements made by Government Notice No. 328 of the 6th May, 1974, ceased to have effect accordingly.

17th May, 1974.

[Nru. 361]

**IL-MINISTRU TAS-SAHHA JERGA'
LURA FUQ DMIRIJETU**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Dott. D. Piscopo, B.Sc., M.D., M.P. reġa' daħal għal dmirijietu bħala Ministru tas-Saħħa fis-16 ta' Mejju, 1974, u illi l-arranġamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 352 tad-9 ta' Mejju, 1974, ma baqgħux isehħu f'dan is-sens.

Is-17 ta' Mejju, 1974.
(OPM/439/71)

[Nru. 362]

**KUNSILL TAL-PAGI
GHAS-SERVIZZ DOMESTIKU**

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-Artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, il-Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà ifforma mill-ġdid il-Kunsill tal-Pagi għas-Servizz Domestiku kif ġej: —

Persuni Indipendenti

Is-Sur Joe Zerafa — *Chairman*
Is-Sinjura Margaret Moran — *Deputy
Chairman*
Is-Sinjura Carmen Drury

Persun; li Jirrappreżentaw lill-Prinċipali

Is-Sur Joseph Caruana Curran
Is-Sur Philip O. Gatt
Is-Sur Paul Portelli

Persuni li Jirrappreżentaw lill-Impjegati

Is-Sur Francis Coleiro
Is-Sinjorina Guża Camilleri
Is-Sinjorina Carmen Camilleri

Segretarju

Is-Sur Joseph Attard.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 335 tat-28 ta' April 1972, hija b'din imħas-sra.

Il-21 ta' Mejju, 1974.
(LE/115/65)

[No. 361]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE
MINISTER OF HEALTH**

IT is notified for general information that the Hon. Dr D. Piscopo, B.Sc., M.D., M.P. resumed duties as Minister of Health on the 16th May, 1974, and that the arrangements made by Government Notice No. 352 of the 9th May, 1974, ceased to have effect accordingly.

17th May, 1974.

[No. 362]

**DOMESTIC SERVICE WAGES
COUNCIL**

IN exercise of the powers conferred by Section 6 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the Minister of Labour, Employment and Welfare has reconstituted the Domestic Service Wages Council as follows: —

Independent Members

Mr Joe Zerafa — *Chairman*
Mrs Margaret Moran — *Deputy
Chairman*
Mrs Carmen Drury

Persons Representing Employers

Mr Joseph Caruana Curran
Mr Philip O. Gatt
Mr Paul Portelli

Persons Representing Employees

Mr Francis Coleiro
Miss Guża Camilleri
Miss Carmen Camilleri

Secretary

Mr Joseph Attard.

Government Notice No. 335 of 28th April, 1972, is hereby cancelled.

21st May, 1974.

[Nru. 363]

[No. 363]

NOMINA TEMPORANJA — ACTING APPOINTMENT

Il-Prim Ministru approva dan li ġej:—
The Prime Minister has approved the following:—

ISEM NAME	DIPARTIMENT DEPARTMENT	POST POST	DATA DATE
Mr Francis Mallia	Libreriji Pubbliċi Public Libraries	Biblijotekarju <i>Librarian</i> (OPM/E/751/54/1)	21. 5.74

Il-21 ta' Mejju, 1974.

21st May, 1974.

[Nru. 364]

[No. 364]

**ORDINANZA DWAR L-EGHĦLUQ
TAL-ĠONNA PUBBLIĊI (KAP. 57)**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, bis-saħħa ta' l-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar l-Egħluq tal-Ġonna Pubbliċi (Kap. 57), il-Ministru tal-Kummerċ, Industrijja, Agrikoltura u Turizmu ordna illi fit-28 u fid-29 ta' Ġunju, 1974, l-użu tal-ġonna pubbliċi fil-Buskett għandu jingħata lis-Soċjetà Agrarja biex issir l-Imnarja tradizzjonali bil-kondizzjoni illi s-Soċjetà msemmija ma titlob ebda dritt ta' hlas għad-dhul tal-pubbliku u mingħajr preġudizzju għall-fiera annwali, li ssir fil-ġonna fl-istess data mir-Rev. Kappillan ta' Ħad Dingli.

Il-21 ta' Mejju, 1974.

**PUBLIC GARDENS (CLOSING)
ORDINANCE (CHAP. 57)**

IT is notified for general information that, as enabled by Section 2 of the Public Gardens (Closing) Ordinance (Chapter 57), the Minister of Trade, Industry, Agriculture and Tourism has ordered that on the 28th and 29th June, 1974, the use of the public gardens at Buskett shall be granted to the Agrarian Society for the holding of the traditional Mnarja provided that the said Society shall not charge any fee for the admission of the public and without prejudice to the annual fair, held in the gardens on the same date by the Rev. Parish Priest of Dingli.

21st May, 1974.

[Nru. 365]

[No. 365]

**BORD DWAR
IL-COMMONWEALTH
SCHOLARSHIPS AND
FELLOWSHIPS**

B'RIFEFENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 58 tat-18 ta' Jannar, 1974, ngħarrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Ministru ta' l-Edukazzjoni u Kultura għogħobha taħtar lis-Sur A. Depares, membru fuq il-Bord Dwar il-Commonwealth Scholarships and Fellowships għas-sena 1974, minflok Dott. F. Chetcuti, Ph.D., li issa assuma *Chairmanship* tal-Bord fil-kariga tiegħu bħala Direttur ta' l-Edukazzjoni.

Il-15 ta' Mejju, 1974.
(OPM/1478/62)

**COMMONWEALTH
SCHOLARSHIPS AND
FELLOWSHIPS BOARD**

WITH reference to Government Notice No. 58 of the 18th January, 1974, it is notified for general information that the Minister of Education and Culture has been pleased to appoint Mr A. Depares, member on the Commonwealth Scholarships and Fellowships Board for 1974, in lieu of Dr F. Chetcuti, Ph.D., who has now assumed the Chairmanship of the Board in his capacity as Director of Education.

15th May, 1974.

[Nru. 366]

ID-DISGHA U DISGHIN LOTTERIJA NAZZJONALI

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 351 ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern ta' l-10 ta' Mejju, 1974, ngħarrfu illi f'pagna 1545 'V. Grima' għandu jinqara 'P. Vella Bonello'.

Il-21 ta' Mejju, 1974.

[Nru. 367]

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8(1) ta' dik l-Ordinanza.

Il-21 ta' Mejju, 1974.
(File No. Land 40/74)

DIKJARAZZJONI TAL-GVERNATUR-ĠENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fiż-Żurrieq:

Biċċa art tal-kejl ta' 5 Siegħan u 1.5 Kejljet (964.8 metri kwadri), li tmiss minn Nofs in-Nhar, mit-Tramuntana u mill-Punent ma' proprjetà tas-Sur George Zarb Adami.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 131/74, li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebh.

(Iff.) A. J. MAMO,
Gvernatur-Ġenerali

Is-17 ta' Mejju, 1974.

[No. 366]

NINETY-NINTH NATIONAL LOTTERY

WITH reference to Government Notice No. 351 published in the Government Gazette of 10th May, 1974, it is notified that 'V. Grima' on page 1545 should read 'P. Vella Bonello'.

21st May, 1974.

[No. 367]

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8(1) thereof.

21st May, 1974.

DECLARATION BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the under-mentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Żurrieq:

A plot of land of the area of 5 Siegħan and 1.5 Kejljet (964.8 square metres), bounded on the South, North and West by property of Mr. George Zarb Adami.

The abovementioned land is shown on plan marked L.D. 131/74, which may be seen on demand at the Land Office, Beltissebh.

(Sgd) A. J. MAMO,
Governor-General

17th May, 1974.

[Nru. 368]

**TERMINAZZJONI TA'
KIRI TA' RABA'**

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali, hija pubblikata skond l-Att ta' l-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

Il-21 ta' Mejju, 1974.
(File No. Land 1362/63)

**DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija, li hija proprjeta tal-Gvern hija mehtiega ghal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Att ta' l-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Hal Qormi:

1. Razzett u hanut f'Nru. 7, Pjazza Narbona u biċċa art tal-kejl ta' 4 Tmien u 1.1 Kejllet (4,517 metri kwadri), li tmiss mill-Majjistral ma' Triq Pubblika, mil-Lvant ma' proprjeta tal-Gvern u minn Nofs in-Nhar ma' Triq l-Imdina, u murija fuq *ir-records* tal-Gvern bhala Post Nru. 1197D.

2. Razzett Nru. 69, Triq San Bartilmew, murija fuq *ir-records* tal-Gvern bhala Post Nru. 1197A.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 149/74, li wiehed jista' jara fuq talba fil-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebh.

(If.) A. J. MAMO,
Gvernatur-Generali

Is-17 ta' Mejju, 1974.

[No. 368]

**TERMINATION OF
AGRICULTURAL LEASE**

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

21st May, 1974.

**DECLARATION BY THE
GOVERNOR-GENERAL**

I hereby declare that the undermentioned land owned by Government is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

Description of the Land

The following land at Qormi:

1. Farmhouse and shop at No. 7, Narbona Square and a plot of land of the area of 4 Tmien and 1.1 Kejllet (4,517 square metres), bounded on the North-West by a Public Road, on the East by Government property and on the South by Mdina Road, and shown on Government records as Tenement No. 1197D.

2. Farmhouse at No. 69, St. Bartholomew Street, shown on Government records as Tenement No. 1197A.

The abovementioned land is shown on plan marked L.D. 149/74, which may be seen on demand at the Land Office, Beltissebh.

(Sgd) A. J. MAMO,
Governor-General

17th May, 1974.

[Nru. 369]

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-fini jiet ta' l-artikolu 8(1) ta' dik l-Ordinanza

Il-21 ta' Mejju, 1974.
(File No. Land 410/72/20)

**DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun għall-pussess u l-użu għal dak iż-żmien li l-esiġenzi ta' l-iskop pubbliku jeh-tieġu.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fil-Gudja:

Bieċa art tal-kejl ta' 144.97 qasab kwadri (636.5 metri kwadri) li tmiss mill-Grigal, minn Nofs in-Nhar u mil-Lbiċ ma' proprjetà tal-Kapitolu tal-Katidral ta' l-Mdina.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 294/72/B, li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebħ.

(If.) A. J. MAMO,
Gvernatur-Generali

Is-17 ta' Mejju, 1974.

[No. 369]

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8(1) thereof.

21st May, 1974.

**DECLARATION BY THE
GOVERNOR-GENERAL**

I hereby declare that the under-mentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be for the possession and use thereof for such time as the exigencies of the public service require.

Description of the Land

The following land at Gudja:

A plot of land of the area of 144.97 square canes (636.5 square metres) bounded on the North-East, on the South and on the South-West by property of the Cathedral Chapter of Mdina.

The abovementioned land is shown on plan marked L.D. 294/72/B, which may be seen on demand at the Land Office, Beltissebħ.

(Sgd) A. J. MAMO,
Governor-General

17th May, 1974.

[Nru. 370]

AKKWIST TA' ART

Din id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8(1) ta' dik l-Ordinanza.

Il-21 ta' Mejju, 1974.
(File No. Land 570/72)

**DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Hal Kirkop:

1. Biċċa art tal-kejl ta' 2 Sieghan u 8.8 Kejljet (539.6 metri kwadri), li tmiss mill-Grigal ma' Triq Il-Belt Valletta, mix-Xlokk ma' proprjeta' tal-Kapitlu tal-Katidral ta' l-Imdina u mill-Majjistral ma' proprjeta' ta' l-Estates ta' l-Arċisqof.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 3 Sieghan u 3.52 Kejljet (628.1 metri kwadri), li tmiss mill-Grigal ma' Triq Il-Belt Valletta, mill-Majjistral ma' proprjeta' ta' l-Estates ta' l-Arċisqof u minn Nofs in-Nhar ma' proprjeta' tal-Kapitlu tal-Katidral ta' l-Imdina.

3. Biċċa art tal-kejl ta' 2 Tomniet u 8.04 Kejljet (2399 metri kwadri), li tmiss minn Nofs in-Nhar ma' Triq San Pietru u mill-Lvant, mill-Punent, mill-Majjistral u mix-Xlokk ma' proprjeta' tal-Kapitlu tal-Katidral ta' l-Imdina.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 180/72, li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebh.

Is-17 ta' Mejju, 1974.

(Iff.) A. J. MAMO,
Gvernatur-Generali

[No. 370]

ACQUISITION OF LAND

The following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8(1) thereof.

21st May, 1974.

**DECLARATION BY THE
GOVERNOR-GENERAL**

I hereby declare that the under-mentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Kirkop:

1. A plot of land of the area of 2 Sieghan and 8.8 Kejljet (539.6 square metres), bounded on the North-East by Valletta Road, on the South-East by property of the Cathedral Chapter of Mdina and on the North-West by property of the Archbishop's Estates.

2. A plot of land of the area of 3 Sieghan and 3.52 Kejljet (628.1 square metres), bounded on the North-East by Valletta Road, on the North-West by property of the Archbishop's Estates and on the South by property of the Cathedral Chapter of Mdina.

3. A plot of land of the area of 2 Tumoli and 8.04 Kejljet (2399 square metres), bounded on the South by St. Peter Street and on the East, West, North-West and South-East by property of the Cathedral Chapter of Mdina.

The abovementioned land is shown on plan marked L.D. 180/72, which may be seen on demand at the Land Office, Beltissebh.

17th May, 1974.

(Sgd.) A. J. MAMO,
Governor-General

[Nru. 371]

[No. 371]

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8(1) ta' dik l-Ordinanza.

Il-21 ta' Mejju, 1974.
(File No. Land 11/74).

**DIKJARAZZJONI TAL-GVERNATUR
ĠENERALI**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Hal Tarxien:

1. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Tomna, 1 Siegħ u 6.58 Kejljet (1434.8 metri kwadri), li tmiss mit-Tramuntana u mill-Majjistral ma' Sqaq Sardenia, minn Nofs in-Nhar u mix-Xlokk ma' proprjetà ta' Dott. Joseph Attard Montalto LL.D.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 3 Siegħan u 0.72 Kejljet (575.6 metri kwadri), li tmiss mill-Punent ma' Sqaq Sardenia, mit-Tramuntana u ninn Nofs in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Carlo Bonavia.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 162/74, li wiehed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebħ.

Is-17 ta' Mejju, 1974.

(Iff.) A. J. MAMO,
Gvernatur-Ġenerali

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8(1) thereof.

21st May, 1974.

**DECLARATION BY THE
GOVERNOR-GENERAL**

I hereby declare that the under-mentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of Land

The following land at Tarxien:

1. A plot of land of the area of 1 Tomna, 1 Siegħ and 6.58 Kejljet (1434.8 square metres), bounded on the North and North-West by Sardenia Lane, on the South and South-East by property of Dr Joseph Attard Montalto LL.D.

2. A plot of land of the area of 3 Siegħan and 0.72 Kejljet (575.6 square metres), bounded on the West by Sardenia Lane, on the North and South by property of Mr Carlo Bonavia.

The abovementioned land is shown on plan marked L.D. 162/74, which may be seen on demand at the Land Office, Beltissebħ.

17th May, 1974.

(Sgd.) A. J. MAMO,
Governor-General

[Nru. 372]

[No. 372]

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija pubblikata skond u għall-fini jiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

Il-21 ta' Mejju, 1974.
(File No. Land 616/72)

DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-ĠENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fiż-Żejtun:

1. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Siegħ u 3.3 Kejljet (249.2 metri kwadri) li tinkludi struttura rurali fuqha, li tmiss mill-Punent ma' proprjetà tas-Sur Salvatore Mifsud, mill-Grigal ma' art fil-kors ta' akkwist mill-Gvern u mix-Xlokk ma' Triq il-Madonna tal-Ħniena.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 4 Siegħan u 1.5 Kejljet (776.9 metri kwadri) li tinkludi nofs il-wisa' ta' sqaq, li tmiss mill-Punent ma' proprjetà tas-Sinjura Catherine Cauchi, mill-Grigal ma' proprjetà tal-Benefiċċji Vakanti tal-Kurja ta' l-Arċisqof u mil-Lbiċ ma' art fil-kors ta' akkwist mill-Gvern.

3. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Siegħ u 7.2 Kejljet (322.2 metri kwadri) li tinkludi nofs il-wisa' ta' sqaq, li tmiss mill-Punent ma' proprjetà tal-Benefiċċji Vakanti tal-Kurja ta' l-Arċisqof u mill-Grigal u mil-Lbiċ ma' proprjetà tas-Sinjura Catherine Cauchi.

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

21st May, 1974

DECLARATION BY THE
GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Żejtun:

1. A plot of land of the area of 1 Siegħ and 3.3 Kejljet (249.2 square metres) including the rural structure thereon bounded on the West by property of Mr Salvatore Mifsud on the North-East by land in course of acquisition by Government and on the South-East by Our Lady of Mercy Street.

2. A plot of land of the area of 4 Siegħan and 1.5 Kejljet (776.9 square metres) including half the width of an alley, bounded on the West by property of Mrs Catherine Cauchi, on the North-East by property of the Vacant Benefices Archbishop's Curia and on the South-West by land in course of acquisition by Government.

3. A plot of land of the area of 1 Siegħ and 7.2 Kejljet (322.2 square metres) including half the width of an alley, bounded on the West by property of the Vacant Benefices Archbishop's Curia and on the North-East and South-West by property of Mrs Catherine Cauchi.

4. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Tomna, 5 Siegħan u 4.4 Kejljet (2143.2 metri kwadri) li tinkludi parti minn sqaq u żewġ *garages* żgħar, li tmiss mill-Punent ma' proprjetà tas-Sinjura Catherine Cauchi, mill-Majjistral mal-bqija ta' sqaq, proprjetà tal-Knisja Parrokjali taż-Żejtun, mil-Lvant u mix-Xlokk ma' proprjetà tas-Sinjura Catherine Cauchi u mill-Grigal ma' proprjetà tas-Sinjura Giannina Spiteri.

5. Biċċa art tal-kejl ta' 4 Siegħan u 3.4 Kejljet (812.5 metri kwadri) li tinkludi nofs il-wisa' ta' sqaq, li tmiss mill-Punent ma' proprjetà tal-Knisja Parrokjali taż-Żejtun, minn Nofs in-Nhar mal-bqija ta' l-isqaq, proprjetà tas-Sinjura Catherine Cauchi u mix-Xlokk mal-bqija ta' l-isqaq, parti minn proprjetà tas-Sinjura Catherine Cauchi u parti minn proprjetà tas-Sinjura Giannina Spiteri.

6. Biċċa art tal-kejl ta' 5 Siegħan u 7.5 Kejljet (1076.5 metri kwadri) inkluż nofs in-wisa' ta' sqaq, li tmiss mil-Lbiċ ma' proprjetà tas-Sinjura Catherine Cauchi, mix-Xlokk ma' proprjetà tas-Sinjura Giannina Spiteri u mill-Grigal ma' proprjetà tas-Sur Carmelo Camilleri u oħrajn.

7. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Tomna, 4 Siegħan u 3.9 Kejljet (1948.2 metri kwadri) inkluża *cowshed* tal-ġebel, li tmiss mil-Lbiċ ma' proprjetà tas-Sinjura Giannina Spiteri u mill-Majjistral u mix-Xlokk ma' proprjetà tas-Sur Carmelo Camilleri u oħrajn.

8. Biċċa art tal-kejl ta' 8.8 Kejljet (165.2 metri kwadri), li tmiss mil-Lbiċ ma' proprjetà tas-Sur Carmelo Camilleri u oħrajn, mix-Xlokk ma' proprjetà tas-Sur Loreto Cassar u mill-Grigal parti ma' proprjetà tas-Sur Anthony Portelli u parti ma' proprjetà tas-Sur Loreto Muscat.

9. Biċċa art tal-kejl ta' 0.8 Kejljet (14.6 metri kwadri), li tmiss mil-Lbiċ ma' proprjetà tas-Sur Loreto Cassar, mix-Xlokk ma' proprjetà tas-Sur Loreto

4. A plot of land of the area of 1 Tumolo, 5 Siegħan and 4.4 Kejljet (2143.2 square metres) including part of an alley and 2 small garages, bounded on the West by property of Mrs Catherine Cauchi, on the North-West by the remaining part of an alley, property of Żejtun Parish Church, on the East and South-East by property of Mrs Catherine Cauchi and on the North-East by property of Mrs Giannina Spiteri.

5. A plot of land of the area of 4 Siegħan and 3.4 Kejljet (812.5 square metres) including half the width of an alley, bounded on the West by property of Żejtun Parish Church, on the South by the remaining part of the alley, property of Mrs Catherine Cauchi and on the South-East by the remaining part of the alley, partly property of Mrs Catherine Cauchi and partly property of Mrs Giannina Spiteri.

6. A plot of land of the area of 5 Siegħan and 7.5 Kejljet (1076.5 square metres) including half the width of an alley, bounded on the South-West by property of Mrs Catherine Cauchi, on the South-East by property of Mrs Giannina Spiteri and on the North-East by property of Mr Carmelo Camilleri and others.

7. A plot of land of the area of 1 Tumolo, 4 Siegħan and 3.9 Kejljet (1948.2 square metres) including a masonry cowshed, bounded on the South-West by property of Mrs Giannina Spiteri and on the North-West and South-East by property of Mr Carmelo Camilleri and others.

8. A plot of land of the area of 8.8 Kejljet (165.2 square metres), bounded on the South-West by property of Mr Carmelo Camilleri and others, on the South-East by property of Mr Loreto Cassar and on the North-East partly by property of Mr Anthony Portelli and partly by property of Mr Loreto Muscat.

9. A plot of land of the area of 0.8 Kejljet (14.6 square metres), bounded on the South-West by property of Mr Loreto Cassar, on the South-East by

Muscat u mill-Majjistral ma' proprjetà tas-Sur Anthony Portelli.

property of Mr Loreto Muscat and on the North-West by property of Mr Anthony Portelli.

10. Biċċa art tal-kejl ta' 3.8 Kejljet (71.2 metri kwadri), li tmiss mill-Majjistral ma' proprjetà tas-Sur Anthony Portelli, minn Nofs in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Loreto Muscat u mill-Grigal ma' proprjetà tar-Rev. Kan. Prep. John Palmier.

10. A plot of land of the area of 3.8 Kejljet (71.2 square metres), bounded on the North-West by property of Mr Anthony Portelli, on the South by property of Mr Loreto Muscat and on the North-East by property of the Rev. Can. Prov. John Palmier.

11. Biċċa art tal-kejl ta' 3 Siegħan u 3.7 Kejljet (631.3 metri kwadri) li, tmiss mill-Punent u mill-Majjistral ma' proprjetà tas-Sur Anthony Portelli u mill-Grigal ma' proprjetà tar-Rev. Kan. Prep. John Palmier.

11. A plot of land of the area of 3 Siegħan and 3.7 Kejljet (631.3 square metres), bounded on the West and North-West by property of Mr Anthony Portelli and on the North-East by property of the Rev. Can. Prov. John Palmier.

12. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Tomna u 8.6 Kejljet (1285.3 metri kwadri) inkluża parti ta' struttura rurali fuqha, li tmiss mil-Lbiċ parti ma' proprjetà tas-Sur Anthony Portelli u parti ma' proprjetà tas-Sur Loreto Muscat, mix-Xlokk ma' proprjetà tar-Rev. Kan. Prep. John Palmier u mit-Tramuntana ma' Vjal il-25 ta' Novembru.

12. A plot of land of the area of 1 Tumolo and 8.6 Kejljet (1285.3 square metres) including part of a rural structure thereon, bounded on the South-West partly by property of Mr Anthony Portelli and partly by property of Mr Loreto Muscat, on the South-East by property of the Rev. Can. Prov. John Palmier and on the North by 25th November Avenue.

13. Biċċa art li tikkonsisti f'parti ta' sqaq tal-kejl ta' 3 Kejljet (56.6 metri kwadri), li tmiss mill-Punent ma' proprjetà tas-Sinjura Catherine Cauchi, mill-Majjistral parti ma' proprjetà tas-Sinjura Catherine Cauchi u parti ma' proprjetà tal-Benefiċċji Vakanti tal-Kurja ta' l-Arċisqof u mil-Lvant mal-bqija ta' l-isqaq, proprjetà tal-Knisja tal-Madonna tal-Ħniena, iż-Żejtun.

13. A plot of land consisting of part of an alley of the area of 3 Kejljet (56.6 square metres), bounded on the West by property of Mrs Catherine Cauchi, on the North-West partly by property of Mrs Catherine Cauchi and partly by property of the Vacant Benefices Archbishop's Curia and on the East by the remaining part of the alley, property of Our Lady of Mercy Church, Żejtun.

L-art hawn fuq imsemmiha tidher fuq pjanta markata L.D. 144/74, li wiehed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebħ.

The abovementioned land is shown on plan marked L.D. 144/74, which may be seen on demand at the Land Office, Beltissebħ.

(Iff.) A. J. MAMO,
Gvernatur-Generali

(Sgd) A. J. MAMO,
Governor-General

Is-17 ta' Mejju, 1974.

17th May, 1974.

[Nru. 373]

[No. 373]

KARIGI PENSJONABBLI

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtijin bl-Artiklu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143) l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali iddikjara l-postijiet imsemmija hawn taħt bħala karigi pensjonabbli għal dawk biss li qegħdin jokkupaw dawn il-karigi b'seħħ mid-data speċifikata hdejn isimhom.

PENSIONABLE POSTS

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143) His Excellency the Governor-General has declared the under-mentioned posts to be pensionable offices to the present holders only with effect from the dates as specified against their names.

ISEM NAME	GRAD GRADE	DIPARTIMENT DEPARTMENT	DATA DATE
Mrs Jane Ostler	Vizitatrici Temporanja tas-Saħħa <i>Temporary Health Visitor</i>	Saħħa <i>Health</i>	23.4.70
Mr Saviour Bonnici	Kennies <i>Scavenger Watcher</i>	do.	7.3.74
Mr Joseph Micallef	tad-Dwana <i>Customs Watcher</i>	Dwana <i>Customs</i>	16.4.74
Mr Felix Micallef	<i>Labourer</i>	Xoghlijiet Pubbliċi <i>Public Works</i>	24.4.74

Il-21 ta' Mejju, 1974.

21st May, 1974.

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

[Nru. 62]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-hinijiet indikati minhabba festi reliġjużi:—

IL-MOSTA

Fit-13 ta' Ġunju, 1974, bejn il-5.30 p.m. u t-8.00 p.m. minn Triq il-Kbira, Triq San Gwann, Triq l-Isperanza, Triq il-Miħna l-Qadima, Triq it-Torri, Triq il-Kungress Ewkaristiku u Pjazza tal-Koppla.

Fit-23 ta' Ġunju, 1974, bejn il-5.30 p.m. u t-8.00 p.m. minn Pjazza tal-Koppla, Triq il-Kbira, Triq il-Gnejna, Triq il-Miħna l-Qadima, Triq it-Torri, Triq Cassar, Triq Gafa' u Triq il-Kungress Ewkaristiku.

Il-21 ta' Mejju, 1974.

POLICE NOTICE

[No. 62]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the times indicated in connection with religious festivities:—

MOSTA

On the 13th June, 1974, between 5.30 p.m. and 8.00 p.m. through Main Street, St John Street, Hope Street, Old Mill Street, Tower Street, Eucharistic Congress Road and Rotunda Square.

On the 23rd June, 1974, between 5.30 p.m. and 8.00 p.m. through Rotunda Square, Main Street, Orchard Street, Old Mill Street, Tower Street, Cassar Street, Gafa' Street and Eucharistic Congress Road.

21st May, 1974.

L-OGHĦLA PREZZIJET TA' SIGARRETTI MAĦDUMIN BIL-MAKNA

(Regolamenti ta' l-1972 dwar il-Kontroll tal-Bejgħ ta' Ogġetti, Regolament 3)

Ordni Nru. 174

Id-Direttur tal-Kummerç iġharraf illi l-oghġla prezzijiet li bihom il-kwalitajiet li ġejjin ta' sigarretti maħdumin bil-makna lokalment jistgħu jinbiegħu, għandhom, sakemm johroġ Ordni ieħor, ikunu kif ġej:

Kwalità Brand	}
Bristol	}
Du Maurier	
Dunhill	
Flag	
Piccadilly	
Royals	}
Consulate	}
Guards	
Benson & Hedges	}
Dunhill V.K.S.	
Players Medium	
Rothmans K.S.	
Dunhill International	}

L-Ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imħassrin safejn għandhom x'jaqsmu mal-kwalitajiet ta' hawn fuq.

Il-21 ta' Mejju, 1974.

L-OGHĦLA PREZZ TA' SIGARETTI MAĦDUMIN BL-IDEJN

(Regolamenti ta' l-1972 dwar il-Kontroll tal-Bejgħ ta' Ogġetti, Regolament 3)

Ordni Nru. 175

Id-Direttur tal-Kummerç iġharraf illi l-oghġla prezz li bih sigarretti maħdumin bl-idejn jistgħu jinbiegħu, għandu, sakemm johroġ Ordni ieħor, ikun 5c0 kull pakkett ta' 10 sigarretti lill-konsumatur.

L-Ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imħassrin safejn għandhom x'jaqsmu ma' l-ogġett imsemmi hawn fuq.

Il-21 ta' Mejju, 1974.

MAXIMUM PRICES OF MACHINE MADE CIGARETTES

(Sale of Commodities (Control) Regulations, 1972, Regulation 3)

Order No. 174

The Director of Trade notifies that the maximum prices at which the following brands of locally manufactured machine made cigarettes may be sold, shall, until further Order, be as follows:

Prezz lill-Konsumatur	
Kull Pakkett ta' 10 Sigarretti	Kull Pakkett ta' 20 Sigarrett
Price to Consumer	
Per Packet of 10 cigarettes	Per Packet of 20 cigarettes
9c0	18c0
9c5	19c0
—	21c5
—	24c0

Any previous Orders inconsistent with the above are hereby repealed in so far as they refer to the above brands.

21st May, 1974.

MAXIMUM PRICE OF HAND MADE CIGARETTES

(Sale of Commodities (Control) Regulations 1972, Regulation 3)

Order No. 175

The Director of Trade notifies that the maximum price at which hand made cigarettes may be sold shall, until further Order, be 5c0 per packet of 10 cigarettes to consumer.

Any previous Orders inconsistent with the above are hereby repealed in so far as they refer to the above item.

21st May, 1974.

UFFIĊĊJU ĠENERALI TAL-POSTA

Il-Postmaster General iġharraf għall-informazzjoni ta' kulhadd illi nhar il-Ħamis, it-23 ta' Mejju, 1974, Lapsi, l-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta, Valletta, se jinżamm miftuħ mit-8.00 a.m. sa nofs in-nhar, u l-Ferġha ta' l-Uffiċċju tal-Posta fl-Air Terminal ta' Ħal Luqa tkun miftuħa mis-2.00 p.m. sas-7.00 p.m. Il-Ferġhat l-oħra kollha ta' l-Uffiċċju tal-Posta f'Malta u f'Għawdex, kif ukoll l-Uffiċċju tal-Pakki tal-Posta, jinżammu magħluqin.

Ma jsir ebda ġbir ta' ittri mill-kaxxi ta' l-ittri tat-toroq u ma jsir ebda tqasim ta' ittri dak in-nhar.

Il-21 ta' Mejju, 1974.

(PTD/1/P/74)

GENERAL POST OFFICE

The Postmaster General notifies for general information that on Thursday, 23rd May, 1974, Ascension Day, the General Post Office, Valletta will be kept open from 8.00 a.m. to 12.00 noon, and the Branch Post Office at Luqa Air Terminal will be opened from 2.00 p.m. to 7.00 p.m. All other Branch Post Offices in Malta and Gozo, including the Parcel Post Office, will be kept closed.

There shall be no collections of letters from street letter boxes and no deliveries of mail on that day.

21st May, 1974.

Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 5/74

L-avviż li ġej huwa pubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond ir-Regolament 6 tar-Regolamenti ta' l-1966 dwar il-Portijiet:

Qegħdin isiru xogħlijiet bl-esplosivi fuq il-partijiet ta' fdal ta' l-M.V. Angel Gabriel li jinsab f'"Il-Gzira", Ponta ta' San Tumas, Wied il-Għajn, fil-ġranet kollha tal-ġimgħa, mit-Tnejn sas-Sibt magħdud, minbarra l-Ħdud u l-Vaganzi Pubbliċi, għat-tliet (3) xhur li ġejjin bejn id-0900 u 1200 u bejn is-1400 u l-1700.

Id-dghajjes u l-inġenji kollha tal-baħar għandhom iżommu 'l bogħod ta' mill-anqas 200 jarda mill-inħawi li jkunu markati bil-bagi u bandieri homor waqt li jkun qiegħed isir ix-xogħol bl-esplosivi.

Il-21 ta' Mejju, 1974.

(Port/4685/69/I)

Local Notice to Mariners No. 5/74

The following notice is published for general information in terms of Regulation 6 of the Port Regulations, 1966:

Blasting operations are being carried out on the remaining parts of the M.V. Angel Gabriel now lying at 'Il-Gzira', St Thomas Point, Marsaskala, on all weekdays, Mondays to Saturdays inclusive, excluding Sundays and Public Holidays, for the next three (3) months between the hours of 0900 and 1200 and between 1400 and 1700.

All boats and other sea craft shall keep clear at least 200 yards from the area which will be marked by buoys and red flags during the blasting operations.

21st May, 1974.

MINISTERU TAX-XOGĦOL,
IMPIEGI U SIGURTA'
Avviż

Is-Segretarju, Ministeru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà, iġharraf illi sa nofs in-nhar tal-Ġimgħa, il-31 ta' Mejju, 1974, l-Uffiċjal Inkarigat miċ-Ċentru tal-Gvern għat-Taħriġ Industrijal, jilqa' applikazzjonijiet għad-dhul fil-korsijiet li ġejjin:—

Stallazzjoni Elettrika
Mekkanika tal-Muturi
Welding
Plumbing
Bench Fitting
Machining
Maintenance Fitting
Xogħol ta' l-Injam
Sheet Metal Work
Spray Painting/Decorating
Tikhil u Tqeghid ta' Madum.

Il-korsijiet, li se jkunu fuq bażi *full-time*, jibdew nhar it-Tnejn, l-10 ta' Ġunju, 1974, u jdumu għal perijodu ta' 26 ġimgħa. Il-kors ikun jinkludi tagħlim fit-teorija tas-sengħa. Fl-aħħar tal-kors, dawk li jkunu qegħdin jitharrġu jingħataw Ċertifikat ta' Profiċjenza jekk itemmu b'suċċess l-eżami finali.

L-*allowance* għat-taħriġ bir-rati murija hawn taħt tithallas lil dawk li jkunu qegħdin jitharrġu li ma jkunux qegħdin jiehdu l-Benefiċċju għall-Qaghad jew Assistenza Soċjali —

	Fil-Ġimgħa
17 jew 18-il sena	£M1.50,0
19 jew aktar	£M2.65,0
Mizzewġa (kull età)	£M4.15,0

Dawk li jkunu qegħdin jitharrġu u jiehdu l-Benefiċċju għall-Qaghad jew Assistenza Soċjali jingħataw *allowance* għat-taħriġ ta' £M1.30,0 fil-ġimgħa. Tnaqqis ekwivalenti għall-*allowance* ta' ġurnata taħriġ isir għal kull ġurnata ta' assenza.

L-applikanti għandhom, primarjament, jiġu intervistati biex jiġi żgurat jekk humiex adattati għal taħriġ.

Il-formoli ta' l-applikazzjoni jinkisbu mingħand l-Uffiċjal Inkarigat, Ċentru tal-Gvern għat-Taħriġ Industrijali, il-Marsa. L-applikanti għandhom jibagħtu ċ-ċertifikat tat-twelid u ċertifikat tal-kondotta tagħhom ma' l-applikazzjoni tagħhom.

Il-21 ta' Mejju, 1974.

MINISTRY OF LABOUR,
EMPLOYMENT AND WELFARE
Notice

The Secretary, Ministry of Labour, Employment and Welfare, notifies that applications will be received by the Officer-in-Charge, Government Industrial Training Centre, Marsa, up to noon of Friday, 31st May, 1974, for admission to the following courses:—

Electrical Installation
Motor Mechanics
Welding
Plumbing
Bench Fitting
Machining
Maintenance Fitting
Woodwork
Sheet Metal Work
Spray Painting/Decorating
Plastering and Tile Laying.

The courses, which will be on a full-time basis, will start on Monday, 10th June, 1974, and will last for a period of 26 weeks. The course will include instruction in the theory of the trade. At the end of the course, trainees will receive a Proficiency Certificate if they are successful in the final test.

A training allowance at the rates shown below will be paid to trainees who are not in receipt of Unemployment Benefit or Social Assistance:

	Per Week
17 or 18 years	£M1.50,0
19 and over	£M2.65,0
Married (any age)	£M4.15,0

Trainees in receipt of Unemployment Benefit or Social Assistance will receive a training allowance of £M1.30,0 per week. A deduction equivalent to one day's training allowance will be made for each day of absence.

Applicants will, in the first place, be interviewed in order to ascertain whether they are suitable for training.

Application forms are obtainable from the Officer-in-Charge, Government Industrial Training Centre, Marsa. Applicants are to attach their birth certificate and certificate of conduct to their application.

21st May, 1974.

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

THE TREASURY

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-27 ta' Mejju, 1974, għal:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 27, 1974, for:—

Avviż Nru. 321. Provvista u stallazzjoni ta' impjant tal-friża u tas-silġ għal Ghawdex.

Advt. No. 321. Supply and installation of multi-purpose cold stores and ice-making plant in Gozo.

Avviż Nru. 323. Provvista ta' drapp tat-tajjar (*grey herringbone*).

Advt. No. 323. Supply of cotton suiting, grey, herringbone.

Avviż Nru. 324. Provvista ta' drapp tal-għażel.

Advt. No. 324. Supply of linen sheeting.

Avviż Nru. 337. Provvista ta' *meters* ta' l-ilma.

Advt. No. 337. Supply of water meters.

Avviż Nru. 338. Provvista ta' viti ta' l-ilma.

Advt. No. 338. Supply of stop valves.

Avviż Nru. 339. Provvista ta' *non-proprietary antibiotics*.

Advt. No. 339. Supply of non proprietary antibiotics.

Avviż Nru. 387. Provvista ta' *scale rules*.

Advt. No. 387. Supply of scale rules.

Avviż Nru. 409. Bini ta' djar, *flats*, eċċ., fil-*Housing Estate* tal-Kalkara (Stima £M25,580.90,0).

Advt. No. 409. Construction of houses, flats, etc., at Kalkara Housing Estate (Estimate £M25,580.90,0).

Avviż Nru. 410. Twessiegħ tat-Triq San Tumas, f'Wied il-Għajn.

Advt. No. 410. Widening of St Thomas Street, Marsascala.

Avviż Nru. 411. Twessiegħ tat-triq li tieħu minn *Bulebel Industrial Estate* sat-Triq taċ-Ċawsli, limiti tal-Fgura.

Advt. No. 411. Widening of road leading from Bulebel Industrial Estate to Triq taċ-Ċawsli, limits of Fgura.

Avviż Nru. 419. Asfaltar ta' Ghaxaq Bypass u Dun Marcell Street, Hal-Għaxaq.

Advt. No. 419. Asphaltalting of Ghaxaq Bypass and Dun Marcell Street, Ghaxaq.

Avviż Nru. 420. Asfaltar ta' Luqa Bypass u toroq oħra, Hal-Luqa.

Advt. No. 420. Asphaltalting of Luqa Bypass and other streets, Luqa.

Avviż Nru. 421. Provvista ta' frott u ħaxix sal-15 ta' Settembru, 1974 (Malta).

Advt. No. 421. Supply of fruit and vegetables up to 15th September, 1974 (Malta).

Avviż Nru. 428. Bini ta' ħajt u xogħol iehor fil-Ħamrun.

Advt. No. 428. Construction of a boundary wall and other works at Ħamrun.

Avviż Nru. 429. Bini ta' djar (Nri. 26-37) fl-Imsida/Gżira Housing Estate — Kuntratt 8 (stima £M34,053).

Advt. No. 429. Construction of Houses (Nos. 26-37) at Msida/Gżira Housing Estate — Contract 8 (Estimate £M34,053).

Avviż Nru. 430. Bini ta' djar (Nri. 1-12) fl-Imsida/Gżira Housing Estate — Kuntratt 6 (stima £M34,053).

Advt. No. 430. Construction of houses (Nos. 1-12) as Msida/Gżira Housing Estate — Contract 6 (Estimate £M34,053).

Avviż Nru. 431. Kirj ta' (4) makni għal qtugh tal-blat, għal-Luqa Airport Extension.

Advt. No. 431. Hire of (4) deep rock drilling machines at Luqa Airport Extension.

Avviż Nru. 432. Provvista ta' ħut priservat u tal-friża (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1975.

Advt. No. 432. Supply of preserved and frozen fish (Malta) up to 15th March, 1975.

Avviż Nru. 433. Provvista ta' tiben tal-qatta.

Advt. No. 433. Supply of baled straw.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-30 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 236. Provvista u stallazzjoni ta' impjant għall-produzzjoni tal-qatran.

Avviż Nru. 349. Provvista ta' disinfectant B.P. & B.P.C.

Avviż Nru. 397. Tiswija u tibdil ta' vetturi f'*browsers*.

Avviż Nru. 398. Provvista ta' qomos tal-khaki poplin.

Avviż Nru. 399. Provvista ta' pni-zell taż-żebgħa.

Avviż Nru. 412. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għall-impjegati tad-Dwana.

Avviż Nru. 413. Provvista ta' għalf għall-majjali (Għawdex).

Avviż Nru. 414. Provvista ta' twiebet.

Avviż Nru. 415. Provvista ta' ħbula tal-*polyethylene*.

Avviż Nru. 434. Bini ta' djar (Nri. 44-53) fl-Imsida/Gżira Housing Estate — Kuntratt Nru. 9. (Stima £M27,880).

Avviż Nru. 435. Bini ta' hitan u asfaltar tul Triq it-Tigrija, il-Marsa.

Avviż Nru. 436. Kiri ta' *mechanical shovels* mill-1 ta' Ġunju, 1974, sal-31 ta' Marzu, 1975.

Avviż Nru. 442. Bini ta' djar (Nri. 13-25 u 38) fl-Imsida/Gżira Housing Estate — Kuntratt Nru. 7. (Stima £M39,229.75,0).

Avviż Nru. 443. Bini ta' djar (Nri. 55-67) fl-Imsida/Gżira Housing Estate — Kuntratt Nru. 10. (Stima £M36,420.16,0).

Avviż Nru. 444. Provvista u twaħħil ta' *partition* tal-metall fil-fabbrika tal-ħgieg A36, fil-Marsa Industrial Estate.

Avviż Nru. 445. Bini ta' Blokk VI f'San Gwann T'Għuxa, Bormla. (Stima £M25,019.90,0).

Avviż Nru. 446. Tindif u tneħħija ta' fdalijiet eċċ. mit-toroq f'Għawdex—sal-15 ta' Ġunju, 1974.

Avviż Nru. 451. Bini ta' *flats* (Blokki 9, 10, 11 u 12 Phase IV. Kuntratt I) Neighbourhood II, San Gwann Housing Estate. (Stima £M96,137.40,0).

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-3 ta' Ġunju, 1974, għal:—

* Avviż Nru. 460. Provvista ta' melħ oħxon.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 30, 1974, for:—

Advt. No. 236. Supply and installation of a bituminous emulsion production plant.

Advt. No. 349. Supply of disinfectants B.P. of B.P.C.

Advt. No. 397. Repair of vehicles and conversion thereof into browsers.

Advt. No. 398. Supply of Khaki poplin shirts.

Advt. No. 399. Supply of paint brushes.

Advt. No. 412. Supply of winter uniforms to Customs personnel.

Advt. No. 413. Supply of sow/weaner feed (Gozo).

Advt. No. 414. Supply of coffins.

Advt. No. 415. Supply of polyethylene rope.

Advt. No. 434. Construction of houses (Nos. 44-53) at Msida/Gżira Housing Estate — Contract No. 9. (Estimate £M27,880).

Advt. No. 435. Construction of walls and asphaltting along Marsa Race Course, Marsa.

Advt. No. 436. Hire of mechanical shovels from 1st June, 1974, to 31st March, 1975.

Advt. No. 442. Construction of houses (Nos. 13-25 and 38) at Msida/Gżira Housing Estate — Contract No. 7. (Estimate £M39,229.75,0).

Advt. No. 443. Construction of houses (Nos. 55-67) at Msida/Gżira Housing Estate — Contract No. 10. (Estimate £M36,420.16,0).

Advt. No. 444. Supply and fixing a metal partition at the glass factory A36, Marsa Industrial Estate.

Advt. No. 445. Construction of Block VI at San Gwann T'Għuxa, Cospicua. (Estimate £M25,019.90,0).

Advt. No. 446. Clearance and removal of refuse etc. in public roads in Gozo — to 15th June, 1974.

Advt. No. 451. Construction of flats (Block 9, 10, 11 and 12 Phase IV, Contract I) at Neighbourhood II San Gwann Housing Estate. (Estimate £M96,137.40,0).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 3, 1974, for:—

* Advt. No. 460. Supply of coarse salt.

* Avviż Nru. 461. Provvista ta' ġelati mill-15 ta' Ġunju, 1974, sal-31 ta' Ottubru, 1974.

* Avviż Nru. 464. Asfaltar eċċ., ta' diversi toroq, Is-Swieqi, San Ġiljan.

* Avviż Nru. 465. Bini ta' blokki ta' flats fi Triq San Ġużepp/Triq Funtana, il-Belt Valletta (Stima £M29,952).

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-6 ta' Ġunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 361. Provvista ta' *infusion fluid equipment*.

Avviż Nru. 362. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispizjara.

Avviż Nru. 363. Provvista ta' *plastic telephone distribution cable*.

Avviż Nru. 364. Provvista ta' mwejjed ta' fuq is-sodod.

Avviż Nru. 365. Provvista ta' flokkijiet b'nofs komma għall-irġiel.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-10 ta' Ġunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 366. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispizjara (2).

Avviż Nru. 378. Provvista ta' hrieqi.

Avviż Nru. 379. Provvista ta' xugamani.

Avviż Nru. 422. Provvista ta' blokki tal-konkos ornamentali.

Avviż Nru. 423. Provvista ta' kapep blue navy.

Avviż Nru. 424. Provvista u stallazzjoni ta' *chain link fencing*.

Avviż Nru. 425. Provvista ta' kutri bojod tas-suf.

Avviż Nru. 426. Provvista ta' tagħmir għat-tisqija tas-serer.

Avviż Nru. 427. Provvista ta' għalf għat-tjur (Għawdex).

* Avviż Nru. 466. Provvista ta' gallettini u jelly (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1975.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-17 ta' Ġunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 393. Provvista ta' *fuse mountings*.

Avviż Nru. 401. Provvista ta' Kimika għat-rattament ta' l-ilma.

Avviż Nru. 403. Provvista ta' *formwork* ta' l-azzar għax-xogħol mal-baħar.

Avviż Nru. 452. Provvista ta' lbies militari.

Avviż Nru. 453. Provvista ta' għalf għall-majjali (Malta).

* Advt. No. 461. Supply of ice-cream bricks from 15th June, 1974, to 31st October, 1974.

* Advt. No. 464. Asphalting etc., of various streets at Swieqi, St Julians.

* Advt. No. 465. Construction of a block of flats in St Joseph Street/Fountain Street, Valletta (Estimate £M29,952).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 6, 1974, for:—

Advt. No. 361. Supply of infusion fluid equipment.

Advt. No. 362. Supply of druggist sundries.

Advt. No. 363. Supply of plastic telephone distribution cable.

Advt. No. 364. Supply of overbed tables.

Advt. No. 365. Supply of half sleeves vests for men.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 10, 1974, for:—

Advt. No. 366. Supply of druggist sundries (2).

Advt. No. 378. Supply of napkins infant towelling.

Advt. No. 379. Supply of face towels.

Advt. No. 422. Supply of ornamental concrete bricks.

Advt. No. 423. Supply of capes blue navy.

Advt. No. 424. Supply and installation of chain link fencing.

Advt. No. 425. Supply of white woollen blankets.

Advt. No. 426. Supply of trickle irrigation equipment.

Advt. No. 427. Supply of poultry layres mash (Gozo).

* Advt. No. 466. Supply of biscuits and jelly (Malta) to 15th March, 1975.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 17, 1974, for:—

Advt. No. 393. Supply of fuse mountings.

Advt. No. 401. Supply of chemicals for water treatment.

Advt. No. 403. Supply of steel formwork for marine works.

Advt. No. 452. Supply of military clothing.

Advt. No. 453. Supply of sow/weaner and pig meal (Malta).

Jistghu jintbaghtu offertu maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-24 ta' Gunju, 1974, ghal:—

Avviż Nru. 388. Provvista ta' *Private manual branch exchanges u associated equipment.*

Avviż Nru. 394. Provvista ta' *blood transfusion sets.*

Jistghu jintbaghtu offertu maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-27 ta' Gunju, 1974, ghal:—

Avviż Nru. 454. Provvista ta' *stationery.*

Avviż Nru. 455. Provvista ta' mħaded.

Jistghu jintbaghtu offertu maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-1 ta' Lulju, 1974, ghal:—

Avviż Nru. 402. Provvista ta' kompressuri portabbli.

Avviż Nru. 404. Provvista ta' tagħmir tal-laboratorju.

Avviż Nru. 405. Provvista ta' tubi *conduit* tal-azzar, eċċ.

Avviż Nru. 406. Provvista ta' *broiler processing plant.*

Avviż Nru. 407. Provvista ta' tagħmir mediku u kirurgu.

Avviż Nru. 408. Provvista ta' żerriegħa tal-*lawn grass.*

Jistghu jintbaghtu offertu maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-4 ta' Lulju, 1974, ghal:—

Avviż Nru. 416. Provvista ta' sigġijiet bir-roti għall-invalidi.

Avviż Nru. 417. Provvista ta' oġġetti għall-kura tas-sniien.

Avviż Nru. 418. Provvista ta' *mugs* tal-porċellana.

Avviż Nru. 437. Provvista ta' *polythene rolls.*

Avviż Nru. 438. Provvista ta' qsari tal-*whalehide.*

Avviż Nru. 439. Provvista ta' *chlorine* likwidu.

Avviż Nru. 440. Provvista ta' *fans* tas-saqaf.

Avviż Nru. 441. Provvista ta' *wet and dry suction cleaners.*

Avviż Nru. 447. Provvista ta' *penn bond paper.*

Avviż Nru. 448. Provvista ta' karta bajda tat-*typewriter.*

Avviż Nru. 449. Provvista ta' gvieret bojod tad-damask.

Avviż Nru. 450. Provvista ta' *film-strip / slide projectors.*

Avviż Nru. 456. Provvista ta' sigġijiet komuni.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 24, 1974, for:—

Advt. No. 388. Supply of private manual branch exchanges and associated equipment.

Advt. No. 394. Supply of blood transfusion sets.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 27, 1974, for:—

Advt. No. 454. Supply of stationery.

Advt. No. 455. Supply of pillows.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, July 1, 1974, for:—

Advt. No. 402. Supply of portable air compressors.

Advt. No. 404. Supply of laboratory equipment.

Advt. No. 405. Supply of steel conduit tubes etc.

Advt. No. 406. Supply of a broiler processing plant.

Advt. No. 407. Supply of medical and surgical equipment.

Advt. No. 408. Supply of lawn grass seed.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 4, 1974, for:—

Advt. No. 416. Supply of invalid wheel-chairs.

Advt. No. 417. Supply of dental materials.

Advt. No. 418. Supply of porcelain mugs.

Advt. No. 437. Supply of polythene rolls.

Advt. No. 438. Supply of whale hide pots.

Advt. No. 439. Supply of liquid chlorine.

Advt. No. 440. Supply of ceiling fans.

Advt. No. 441. Supply of wet and dry suction cleaners.

Advt. No. 447. Supply of penn bond paper.

Advt. No. 448. Supply of white typewriter paper.

Advt. No. 449. Supply of white damask cotton counterpanes.

Advt. No. 450. Supply of filmstrip / slide projectors.

Advt. No. 456. Supply of common chairs.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-8 ta' Lulju, 1974, għal:—

* Avviż Nru. 457. Provvista ta' (1) *mounted tank*.

* Avviż Nru. 458. Provvista ta' *cable leading in*.

* Avviż Nru. 459. Provvista ta' *overhead distribution cable*.

* Avviż Nru. 462. Provvista ta' flanella bajda tat-tajjar.

* Avviż Nru. 463. Provvista ta' karta għat-tgeżwir "*grease proof*".

* Avviż Nru. 467. Provvista ta' oġġetti elastici tal-kirurgija.

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, il-Furjana, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Il-21 ta' Mejju, 1974.

DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art iġharraf illi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 30 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 84. Kiri ta' Posta għall-Hut Nru. 3, fil-Pixkerija, Valletta.

Avviż Nru. 85. Kiri tal-Hanut "D", Blokk I, inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Avviż Nru. 86. Bejgħ ta' biċċa art fi Triq Frederick Maempel, Ħal-Qormi, tal-kejl ta' 12.7 qasab kwadri jew 55.7 metri kwadri.

Avviż Nru. 87. Kiri ta' hanut vojt, Nru. 2, Blokk XIV, Misraħ Gavino Gulia, Bormla.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-Hamis, 6 ta' Ġunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 88. Kiri tal-Maħżen Nru. 25, Triq il-Gdida, Ħal-Luqa.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebħ, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-21 ta' Mejju, 1974.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, July 8, 1974, for:—

* Advt. No. 457. Supply of (1) mounted tank.

* Advt. No. 458. Supply of cable leading in.

* Advt. No. 459. Supply of overhead distribution cable.

* Advt. No. 462. Supply of white bleached cotton flannelette.

* Advt. No. 463. Supply of grease proof wrapping paper.

* Advt. No. 467. Supply of surgical rubber goods.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

21st May, 1974.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 30th May, 1974, for:—

Advt. No. 84. Lease of Fish Market Stall No. 3 at Barriera Wharf, Valletta.

Advt. No. 85. Lease of Shop "D", Block I, St Paul's Church Area, Cospicua.

Advt. No. 86. Sale of a plot of land at Frederick Maempel Street, Qormi, measuring 12.7 square canes or 55.7 square metres.

Advt. No. 87. Lease of bare shop No. 2, Block XIV, Gavino Gulia Square, Cospicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 6th June, 1974, for:—

Advt. No. 88. Lease of Store No. 25, New Street, Luqa.

Tenders should be made only on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, Beltissebħ, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

21st May, 1974.

DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJET
PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijet Pubbliċi
jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, l-24 ta' Mejju, 1974, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 155. Manifattura, provvista u tqegħid ta' *composite thermal insulating wall board* għall-użu fid-Decorative Glass Factory A36 fl-Industrial Estate, il-Marsa. Stima: £M2,380.

Avviż Nru. 156. Provvista u tqegħid ta' rham abjad carrara fir-Rabat — Ta' Busugrilla Kuntratt Nru. 3. Stima: £M1,336.

Avviż Nru. 157. Thaffir ta' trinek għall-*Mains* ta' l-ilma fil-Marsa. Stima: £M1,776.

Avviż Nru. 158. Provvista u tqegħid ta' terrazzo u madum lixx tas-siment f'Bormla u Raħal Ġdid. Stima: £M1,608.40,0.

Avviż Nru. 159. Stallazzjoni ta' servizz elettriku f'Bormla u Raħal Ġdid. Stima: £M1,038.

Avviż Nru. 160. Stallazzjoni ta' servizz ta' l-ilma u sistema minn fejn iġħad-di l-ilma f'Bormla u Raħal Ġdid.

Avviż Nru. 161. Manifattura u tqegħid ta' *railings* ta' azzar galvanizzat fi Triq Wied Blandun, Raħal Ġdid. Stima: £M1,350.

Avviż Nru. 162. Kostruzzjoni ta' żewġt ikmamar fil-Playingfield fi Vjal it-Trasfigurazzjoni, Ħal Lija. Stima: £M490.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Provvisti u Kuntratti, Blokk Ċ, Belt-issebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofs in-nhar.

Il-21 ta' Mejju, 1974.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 24th May, 1974, for:—

Advt. No. 155. Manufacture, supply and fixing of composite thermal insulating wall board for use in the Decorative Glass Factory A36 at the Industrial Estate, Marsa. Estimate £M2,380.

Advt. No. 156. Provision and laying of white carrara marble at Rabat — Ta' Busugrilla Contract No. 3. Estimate: £M1,336.

Advt. No. 157. Trenching for water mains at Marsa. Estimate: £M1,776.

Advt. No. 158. Provision and laying of terrazzo and plain cement tiles at Cospicua and Paola. Estimate: £M1,608.40,0.

Advt. No. 159. Installation of electrical service at Cospicua and Paola. Estimate: £M1,038.

Advt. No. 160. Installation of water service and drain system at Cospicua and Paola.

Advt. No. 161. Manufacture and fixing of galvanised steel railings for Wied Blandun Road, Paola. Estimate: £M1,350.

Advt. No. 162. Construction of two rooms at the Playingfield in Transfiguration Avenue, Lija. Estimate: £M490.

Forms of tender and further information may be obtained from the Supplies and Contracts Office, Block C, Beltis-sebħ, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

21st May, 1974.

**BORD TA' L-ELETTRIKU
TA' MALTA**

lè-Chairman iġharraf illi:—

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-23 ta' Mejju 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 44/74. Provvista u konsenja ta' *Fuses*.

Avviż Nru. 45/74. Provvista u konsenja ta' Tubi ta' l-Azzar Artab, *Flat Bars, Round Bars u Sheets*.

Kwot. Nru. 47/74: Provvista u konsenja ta' *bearings*, eċċ.

Sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, it-30 ta' Mejju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 48/74. Provvista u konsenja ta' *D/Transformers 1000 KVA & 750 KVA 11000/380 Volts*.

Avviż Nru. 49/74. Provvista u konsenja ta' *D/Transformers 3000 KVA 11000/433 Volts*.

Kwot. Nru. 48/74. Provvista u konsenja ta' *Galvanised Mild Steel Channels*.

Kwot. Nru. 49/74. Provvista u konsenja ta' *Galvanised Mild Steel Channipples*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-20 ta' Gunju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 43/74: Provvista u konsenja ta' *Flourescent Tubes* u *fittings* għalihom.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-4 ta' Lulju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 51/74. Provvista u konsenja ta' *PVC single core Aluminium Conductor, Lug Sockets u Hexagonal Die Sets*.

Avviż Nru. 52/74. Provvista u konsenja ta' *PVC Insulated Single Core Cable b'Aluminium Conductor 480 mm²*.

Avviż Nru. 53/74. Provvista u konsenja ta' Boltijiet u Skorfini Galvanizzati.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The Chairman notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 23rd May, 1974, for:—

Advt. No. 44/74. Supply and delivery of *Fuses*.

Advt. No. 45/74. Supply and delivery of *Mild Steel Tubes, Flat Bars, Round Bars and Sheets*.

Quot. No. 47/74: Supply and delivery of *bearings*, etc.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 30th May, 1974, for:—

Advt. No. 48/74: Supply and delivery of *D/Transformers 1000 KVA & 750 KVA 11000/380 Volts*.

Advt. No. 49/74: Supply and delivery of *D/Transformers 3000 KVA 11000/433 Volts*.

Quot. No. 48/74. Supply and delivery of *Galvanised Mild Steel Channels*.

Quot. No. 49/74. Supply and delivery of *Hydraulic Straight Grease Nipples*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th June, 1974, for:—

Advt. No. 43/74: Supply and delivery of *Flourescent Tubes* and *Associated fittings*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 4th July, 1974, for:—

Advt. No. 51/74. Supply and delivery of *PVC single core Aluminium Conductor, Lug Sockets and Hexagonal Die Sets*.

Advt. No. 52/74. Supply and delivery of *PVC Insulated Single Core Cable with Aluminium Conductor 480 mm²*.

Advt. No. 53/74. Supply and delivery of *Galvanised Bolts and Nuts*.

Avviż Nru. 58/74. Provvista u konsenja ta' *Cable Termination Material*.

Avviż Nru. 60/74. Provvista u konsenja ta' *Time Switches 15/20 Amps*.

Jiċhallas dritt ta' 25 ċenteżmu għall-Avvizi Nri. 44/74, 48/74 u 49/74.

Il-formoli ta' l-offerti, kwotazzjonijiet u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta. Uffiċċju Centrali ta' l-Amministrazzjoni, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa. F'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-21 ta' Mejju, 1974.

Advt. No. 58/74. Supply and delivery of Cable Termination Material.

Advt. No. 60/74. Supply and delivery of Time Switches 15/20 Amps.

A fee of 25 cents will be charged for Advt. Nos. 44/74, 48/74 and 49/74.

Forms of tenders, quotations and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

21st May, 1974.

Avviż tas-Socjetajiet Kummerċjali — Commercial Partnerships Notice

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali nngħarrfu illi l-isem PAN-AM IMPORTS EXPORTS CO. LTD., b'uffiċċju registrat 38B/1 Zachary Street, Valletta, ġie mħassar minn fuq ir-registru fl-10 ta' Mejju, 1974.

D 568.

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Sec. 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that the name PAN-AM IMPORTS EXPORTS CO. LTD. with a registered office at 38B/1 Zachary Street, Valletta, was struck off the register on the 10th May, 1974.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[206]

B'degriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għall-Gzejjer ta' Għawdex u Kemmuna fil-Kompetenza Superjuri bhala Qorti Ċivili fit-18 ta' April, 1974 fuq rikors ta' Anthony Vinci għan-nom u in rappreżentanza tas-Socjetà "Caruana Cold Storage & Imports Limited" ġie iffissat il-jum tal-11 ta' Ġunju, 1974 mid-9.00 a.m. sa nofs-in-nhar għall-BEJGH FL-IRKANT li għandu jsir fil-Cornucopia Hotel, Għnien Emrik Street, Xagħra, Għawdex ta' dawk l-oġġetti maqbulin mill-poter tas-socjetà "CORNUCOPIA HOTEL LTD." b'mandat maħruġ tal-11 ta' Ġunju, 1973 u kif elenkati u deskritti fil-lista deskrittiva tal-Marixxal annessa mal-atti ta' l-istess mandat.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għall-Gzejjer ta' Għawdex u Kemmuna, illum 8 ta' Mejju, 1974.

PAUL G. ZAMMIT,
għar-Registatur.

Translation

By degree given on the 18th April, 1974 on the application of Anthony Vinci on behalf of and in representation of the firm "Caruana Cold Storage & Imports Limited" the Court of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino, Civil Matter, has fixed the 11th day of June, 1974 from 9.00 a.m. up to noon for the SALE BY AUCTION which is to be held at the Cornucopia Hotel, Għnien Emrik Street, Xagħra, Gozo, of the articles seized from the possession of the firm "CORNUCOPIA HOTEL LTD." by the Warrant of Seizure of the 11th June, 1973, articles listed and described in the descriptive list of the Marshal annexed to the said Warrant of Seizure.

Registry of the Courts of Gozo, this 8th day of May, 1974.

PAUL G. ZAMMIT,
f/Registrar.

LISTA ta' persuni li skond il-ligi jisswew biex joqogħdu u li għandhom iservu bhala Primi Gurati u Gurati Ordinarji fil-Qorti Kriminali tal-Maestà Tagħha r-Regina, matul ix-xahar ta' Gunju, 1974, 1974, skond l-Artikolu 600 tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 12, Ediz. Riv.).

LIST of persons duly qualified and subject to serve as Foremen and Jurors in Her Majesty's Criminal Court during the month of June, 1974, in terms of section 600 of the Criminal Code (Chapter 12 Rev. ED.).

**Primi Gurati
Foremen**

Aquilina Walter A., Imp. Civ., 106 Prince of Wales Road, Sliema.
Bartolo Joseph, M.A. (Oxon); Imp. Civ.; 56, Mrabat Street, Sliema.
Borg Cardona John, Imp. Civ.; 52, St Margaret Street, Sliema.
Cachia Antoine LL.D., 28 Old Bakery Street, Valletta.
Camilleri Francis B.E. & A., A. & C.E., 1/3 St. Dominic Street, Valletta.

Ciantar Lawrence, Inġinier; 6 'Iville', Blossom Junction Sta. Lucia.
Fenech Walter, Hotel Manager, 69 C/1, Old Mint Street, Valletta.
Freado Azzopardi Victor, Skrivan; 32 Rudolphe Street, Sliema.
Grech Cumbo George, Skrivan; 26 A St. Joseph Street, Sliema.
Kelly George, Skrivan, 35 Victoria Avenue, Sta. Venera.

**Gurati Ordinarji
Common Jurors**

Abela Michael, Telegrafist; 107 New Street, M'Scala.
Apap Bologna Carmel, M.D.; 458 St. Paul's Street, St. Paul's Bay.
Agius Gilbert Joseph, Skrivan; 63A Archbishop Street, Valletta.
Agius John, Skrivan; 72 Cross Road Marsa.
Attard Joseph, B.A., 'Vignette', Cachia Zammit Street, Zejtun.
Attard Nazzareno, Benestant; 42 Paola Square, Paola.
Aquilina Alan, B'Pharm., 'Villa Miranda' Tal-Virtue, Rabat.
Bajada Joseph, Negt.; 133/3 Merchants Street, Valletta.
Bamber Joseph R., Customs Officer; 7 Bl. 3 Gheriexen Rabat.
Borg Joseph, Imp. Civ.; 28 Capuchins Street, Floriana.
Borg Cardona Maurice, Negt.; Casa Borg Cardona, St. Francis Street, Balzan.
Buontempo Peter, Negt.; 5 St. John Street, Valletta.
Camilleri Nazzareno, B.Sc. (Econ) (Lond), D.P.A., F.R. Econ. S. Imp. Civ.; 140 Carmel Street, Luqa.
Cachia Carmel, B.Sc., M.D.; 'Edgar' Xemxija Hill, St. Paul's Bay.
Callus Melita, Mara tad-Dar, 70 Cathedral Street, Sliema.
Callus Lawrence, Skrivan; 20 Polverista Street, Cospicua.
Calleja Joseph J., Imp. Civ.; 56 Amery Street, Sliema.
Debono Michael, Negt.; Debono Service Station Notabile Road, Żebbuġ.
Dingli John, Telegrafist; 'Rose' Dragonara Road, San Giljan.

Ellul Vincenti Joseph, B.E. & A., A. & C.E.; 45 Parallel Street, Sliema.
Falzon Carmel, Negt.; 92 Luqa Road, Pawla.
Farrugia John, Inġinier; 225 St. Joseph Road, Hamrun.
Fleri Soler Joseph, Skrivan; 24 St. Thomas Street, Floriana.
Formosa Frank, Imp. Civ.; 62 Ordinance Street, Valletta.
Martinelli Joseph, L.P., Imp. Civ.; 24 New Street, Luqa.
Matrenza Richard A., Dip. Pol. Econ.; 41 Msida Road, Sta. Venera.
Mercieca Arthur, M.D.; 193 Rudolph Street, Sliema.
Mercieca Joseph, Imp. Civ.; I Dahlia Street, Sta. Lucia.
Mifsud John, Skrivan; 104 Valley Road, B'Kara.
Mizzi Elia A. Imp. Civ.; c/o Police H.Q. Floriana.
Montebello Joseph, Skrivan; 14 Viani Street, Sliema.
Pace Joseph, Negt.; 79 Prince of Wales Road, Sliema.
Pace Bardon Robert, Imp. Civ.; 44b South Street, Valletta.
Pisani Charles, Negt.; 229 Fleur-De-Lys, B'Kara.
Saïd Joseph, Negt.; Balzan.
Salerno Evarist, Skrivan; 21 New Street, Birżebbuġia.
Saliba Joseph, Negt.; 15 St. Anthony Street, Żebbuġ.
Tua Robert, Spizjar; 'Villino Robert' Our Lady of Sorrows, Pietà.
Vella Francis S., M.D.; 21 Railway Avenue, Hamrun.
Zammit Satariano Vincent, Customs Officer; 'St. Michael', Blue Bell Street, Fgura.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-Belt Valletta, 13 ta' Mejju, 1974.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, Valletta, this 13th day of May, 1974.

(ft.) Antoine Fiott
D./Reg.

(sgd.) Antoine Fiott
D./Reg.

Nru. 152

21. 5. 74

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

ABBOZZ ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Nutar Dott. J. Abela, LL.D., M.P., Ministru tal-Finanzi u Dwana, u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tad-29 ta' Marzu, 1974.

ATT biex jemenda l-Att ta' l-1970 dwar il-Kummerċ Bankarju.

C. MIFSUD
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

HOUSE OF REPRESENTATIVES

A BILL introduced by the Honourable Not. Dr J. Abela, LL.D., M.P., Minister of Finance and Customs, and read the First time at the Sitting of the 29th March, 1974.

AN ACT to amend the Banking Act, 1970.

C. MIFSUD
Clerk to the House of Representatives

ABBOZZ TA' LIĠI

msejjah

ATT biex jemenda l-Att ta' l-1970 dwar il-Kummerċ Bankarju.

IL-MAESTA' Tagħha r-Regina, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati ta' Malta, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, harget b'liġi dan li ġej:—

Titolu fil-qosor.

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att ta' l-1974 li jemenda l-Att dwar il-Kummerċ Bankarju u għandu jinqara u jiftiehem haġa waħda ma' l-Att ta' l-1970 dwar il-Kummerċ Bankarju, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjaħ "l-Att prinċipali".

Emenda ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali.

2. Fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali, it-tifsira ta' "bank" għandu jkollha effett u għandha titqies li dejjem kellha effett daqslikieku fit-tarf tagħha kien hemm imdahħla l-kliem "sew jekk għandha kemm jekk m'għandhiex liċenza".

Emenda ta' l-artikolu 14 ta' l-Att prinċipali.

3. Fl-artikolu 14 ta' l-Att prinċipali minflok il-kliem "bank kummerċjali", kull fejn jinsabu, għandha tidhol il-kelma "bank".

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 18 ta' l-Att prinċipali.

4. Minflok l-artikolu 18 ta' l-Att prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

"Setgħat tal-Ministru.

18. (1) Jekk, kemm minn xi rapport magħmul taht l-artikolu 16 ta' dan l-Att jew xort'oħra, ikun jidher lill-Ministru, wara konsultazzjoni mal-Bank Ċentrali, illi bank ikun qed imexxi l-kummerċ tiegħu b'mod li jagħmel hsara lill-interessi tad-depożitanti jew tal-kredituri tiegħu, jew illi l-attiv tiegħu ma jkunx bizzżejjed biex ikopri l-passiv tiegħu, jew li x'aktarx ma jkunx jista' jonora l-obbligi tie-

għu jew li jkun se jissospendi l-pagamenti, jew li ma jkunx jista' jonora l-obbligi tiegħu jew ikun issospenda l-pagamenti, jew li jkun qed jikser xi waħda mid-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, il-Ministru jista', wara konsultazzjoni mal-Bank Ċentrali, jipproċedi b'xi wiehed jew iżjed mill-modi li ġejjin:

(a) jehtieg lill-bank minnufih biex jieħu dawk il-passi li jidhirlu meħtieġa biex jirrettifika jew jirrimedja l-ħaġa;

(b) jinnomina persuna biex tagħti parir lill-bank dwar it-tmexxija xierqa tal-kummerċ tiegħu;

(ċ) jinnomina persuna biex tieħu f'idejha l-attiv tal-bank jew xi parti minnu sabiex jiġu mharsa l-interessi tad-depożitanti, tal-kredituri u ta' l-azzjonisti tal-bank;

(d) jinnomina persuna biex tieħu f'idejha l-kontroll tal-kummerċ tal-bank u jew li tkompli tmexxi dak il-kummerċ jew li tagħmel dik il-funzjoni l-oħra jew il-funzjonijiet l-oħra dwar dak il-kummerċ, jew parti minnu, kif jordna l-Ministru;

(e) jissospendi l-liċenza tal-bank;

(f) iħassar il-liċenza tal-bank;

(g) jehtieg lill-bank biex jillikwida l-kummerċ tiegħu f'Malta;

(h) jinnomina persuna biex tagħmilha ta' stralċjarju għal-likwidazzjoni ta' l-affarijiet tal-bank;

(i) jistabbilixxi r-rimunerazzjoni li għandha tihallas mill-bank lil kull persuna nominata taħt dan is-subartikolu;

u wara li jkun ipproċeda b'xi wiehed jew iżjed mill-imsemmija modi, il-Ministru jista', minn żmien għal żmien, u wara konsultazzjoni mal-Bank Ċentrali, ikompli jipproċedi b'xi wiehed jew iżjed minn dawk il-modi, sew b'żieda magħhom kif ukoll minflokhom:

Iżda liċenza ta' bank ma tiġix imħassra u bank ma jkunx meħtieġ li jillikwida l-kummerċ tiegħu jekk ma jirrakkomandax hekk il-Bank Ċentrali.

(2) Meta persuna tkun nominata mill-Ministru—

(a) skond il-paragrafu (b) tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, ikun id-dmir tal-bank li jaġixxi skond il-parir mogħti minn dik il-persuna kemm-il darba u sakemm il-Ministru, f'sottomissjonijiet li jsirulu permezz tal-Bank Ċentrali, ma jordnax xort'oħra;

(b) skond il-paragrafu (ċ) tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, il-bank għandu jikkonsenja lil dik il-persuna l-attiv kollu li hu jkun inkarigat minnu, u s-setgħat, il-funzjonijiet u d-dmirijiet kollha tal-bank dwar dak l-attiv, inkluża r-rappreżentanza legali u ġudizzjarja tal-bank, għandhom jiġu eżerċitati minnha u vestiti fiha bl-esklużjoni tal-bank;

(ċ) skond il-paragrafu (d) tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, il-bank għandu jissottometti l-kummerċ tiegħu għall-kontroll minn dik il-persuna u għandu jipprovdha b'dawk il-facilitajiet li hi teħtieġ lill-Bank

li jipprovdilha biex tkompli tmexxi dak il-kummerċ jew biex taqdi l-funzjonijiet mogħtija lilha taħt dak il-paragrafu, u s-setgħat, il-funzjonijiet u d-dmirijiet kollha tal-bank, sew jekk eżerċitati mill-kumpannija f'laqgħa ġenerali jew mill-bord tad-diretturi jew minn xi persuna oħra, inkluża r-rappreżentanza legali u ġudizzjarja tal-bank fil-kwistjonijiet kollha, għandhom jiġu eżerċitati minnha u vestiti fiha bl-esklużjoni ta' kull persuna oħra.

(3) Meta persuna tiġi nominata skond il-paragrafu (c) jew il-paragrafu (d) tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu —

(a) kull funzjoni, setgħa jew dmir li jistgħu jiġu eżerċitati minn xi persuna oħra, inkluża persuna nominata minn jew taħt xi liġi oħra, u li jolqtu jew għandhom x'jaqsmu ma', xi attiv jew kummerċ li l-persuna nominata taħt xi wieħed mill-imsemmija paragrafi tkun inkarigata minnu jew li jkun taħt il-kontroll tagħha, għandhom, kemm-il darba jew sakemm il-Ministru ma jordnax xort'oħra jew xi disposizzjoni espressa ta' liġi ma tispeċifikax xort'oħra, jieqfu milli jkunu hekk eżerċitabbli;

(b) il-persuna nominata skond xi wieħed mill-imsemmija paragrafi jkollha, dwar dik il-proprjetà u dawk is-soċjetajiet, ditti jew kummerċ ieħor kif il-Ministru jista' jispeċifika u li fihom il-bank ikollu interess, sew direttament sew indirettament, inkluż kull interess li jinħoloq minn avvanzi, self jew faċilitajiet ta' kreditu mogħtija jew minn xi responsabbiltà meħuda, dawk is-setgħat, funzjonijiet u dmirijiet, inkluża r-rappreżentanza legali u ġudizzjarja, li l-Ministru jista' jordna, u kull setgħa, funzjoni jew dmir bħall dawk ikunu eżerċitabbli minn dik il-persuna u vestiti fiha bl-esklużjoni ta' kull persuna oħra:

Izda meta l-Ministru jkun tal-fehma li l-Bank ma jkunx baqagħlu xi nteress kif intqal qabel, hu għandu jordna li kull setgħat, funzjonijiet u dmirijiet eżerċitabbli skond dan il-paragrafu jieqfu li jkunu hekk eżerċitabbli, izda kull ordni bħall dak ma jolqot ebda ħaġa li tkun saret jew li naqset milli ssir bis-saħħa ta' jew min-ħabba l-imsemmija setgħat, funzjonijiet jew dmirijiet.

(c) il-persuna nominata skond xi wieħed mill-imsemmija paragrafi jkollha s-setgħa li teħtieġ lil kull persuna oħra biex tipprovdha b'dawk il-faċilitajiet li jidhrilha meħtieġa biex taqdi kull waħda mis-setgħat, funzjonijiet jew dmirijiet skond dan l-artikolu.

(4) Meta persuna tiġi nominata skond il-paragrafu (f) tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, dik il-persuna tkun l-istralċjarju tal-kumpannija għall-finijiet kollha tal-liġi bl-esklużjoni ta' kull persuna oħra.

(5) Id-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu għandhom ikollhom effett minkejja kull disposizzjoni oħra ta' kull liġi, u minkejja dak kollu li jinsab f'kull att, kuntratt, kitba jew dokument ieħor ikun liema jkun.

(6) Id-disposizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu li jagħtu setgħat esklużivi ta' rappreżentanza lil persuna nominata mill-Ministru bis-saħħa tagħhom għandhom japplikaw ukoll għal kull att jew proċedimenti mibdiya jew li saru qabel ma' dik ir-rappreżentanza giet vestita kif intqal qabel, u dwar kull għemil jew proċedimenti bħal dawk kull persuna li taġixxi jew li tidher li tkun qed taġixxi, jew li dwarha tittiehed azzjoni, f'dik il-kariga għandha tieqaf milli tkun parti fi, u għandha tiġi eskluża minn, kull att jew proċedimenti bħal dawk.

(7) Jekk xi bank jew xi persuna oħra tongos li tħares xi waħda mid-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu jew xi haġa meħtieġa bis-saħħa tagħhom, jew jekk xi persuna b'xi mod tostakola persuna nominata skond is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu fil-qadi ta' xi waħda mill-funzjonijiet, setgħat jew dmirijiet tagħha skond dan l-artikolu, il-bank jew dik il-persuna l-oħra tista' tehel penali ta' mhux iżjed minn elf lira għal kull reat u f'każ ta' reat kontinwu penali ta' mhux iżjed minn mitt lira għal kull gurnata li matulha jkompli r-reat.

(8) Dwar kull bank li jkun qed jaħdem f'Malta u x'imkien ieħor l-uffiċċji u l-fergħat f'Malta ta' dak il-bank, għandhom, jekk il-Ministru wara konsultazzjoni mal-Bank Centrali hekk jordna u safejn hu hekk jordna, jittqiesu li jikkostitwixxu bank separat."

5. L-artikolu 22 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat bid-dhul, fis-subartikolu (1) tiegħu minnufih wara l-paragrafu (ċ) ta' dak is-subartikolu, tal-paragrafi ġodda li ġejjin:

Emenda ta' l-artikolu 22 ta' l-Att prinċipali.

“(d) l-oghla rata ta' mgħax li bank kummerċjali jew istituzzjoni finanzjarja jistgħu jimponu fuq self jew avvanzi;

(e) l-itwal skadenzi ta' kull self jew avvanzi magħmula minn bank kummerċjali jew minn istituzzjoni finanzjarja.”.

Għanijiet u Ragunijiet

L-għan ta' dan l-Abbozz huwa li jemenda l-Att ta' l-1970 dwar il-Kummerċ Bankarju sabiex —

(a) inehhi kull dubju li d-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar banek japplikaw għal kull bank sew jekk għandu liċenza sew jekk le;

(b) jestendi d-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 14 għal istituzzjonijiet finanzjarji;

(ċ) jaġġorna u jorbot aħjar id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 18 ta' l-Att; u

(d) jagħti aktar setgħat lill-Ministru responsabbli għall-finanzi dwar self u avvanzi li jsiru minn banek.

A BILL

entitled

AN ACT to amend the Banking Act, 1970.

BE IT ENACTED by Her Majesty the Queen, by and with the advice and consent of the House of Representatives of Malta, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

Short title.

1. This Act may be cited as the Banking (Amendment) Act, 1974, and shall be read and construed as one with the Banking Act, 1970, hereinafter referred to as "the principal Act".

Amendment of section 2 of the principal Act.

2. In subsection (1) of section 2 of the principal Act, the definition of "bank" shall have effect and shall be deemed always to have had effect as if at the end thereof there were inserted the words "whether with or without a licence".

Amendment of section 14 of the principal Act.

3. In section 14 of the principal Act for the words "commercial bank", wherever they appear, there shall be substituted the word "bank".

Substitution of section 18 of the principal Act.

4. For section 18 of the principal Act there shall be substituted the following:

"Powers of the Minister.

18. (1) If, whether from any report made under section 16 of this Act or otherwise, it appears to the Minister, after consultation with the Central Bank, that a bank is conducting its business in a manner detrimental to the interests of its depositors or creditors, or that it has insufficient assets to cover its liabilities, or that it is likely

to become unable to meet its obligations or is about to suspend payment, or that it has become unable to meet its obligations or has suspended payment, or that it is contravening any of the provisions of this Act, the Minister may, after consultation with the Central Bank, proceed in any one or more of the following manners:

- (a) require the bank forthwith to take such steps as he may consider necessary to rectify or remedy the matter;
- (b) appoint a person to advise the bank in the proper conduct of its business;
- (c) appoint a person to take charge of the assets of the bank or any portion of them for the purpose of safeguarding the interests of depositors, creditors and shareholders of the bank;
- (d) appoint a person to assume control of the business of the bank and either to carry on that business or to carry out such other function or functions in respect of such business, or of part thereof, as the Minister may direct;
- (e) suspend the bank's licence;
- (f) revoke the bank's licence;
- (g) require the bank to wind up its business or to wind up its business in Malta;
- (h) appoint a person to act as liquidator for the purpose of winding up the affairs of the bank;
- (i) fix the remuneration to be paid by the bank to any person appointed under this subsection;

and having proceeded in any one or more of the manners aforesaid, the Minister may, from time to time, and after consultation with the Central Bank, further proceed in any one or more of such manners, whether in addition thereto or in substitution thereof:

Provided that a bank's licence shall not be revoked and a bank shall not be required to wind up its business unless the Central Bank shall so recommend.

(2) Where a person is appointed by the Minister —

- (a) under paragraph (b) of subsection (1) of this section, it shall be the duty of the bank to act in accordance with the advice given by such person unless and until the Minister, on representations made to him through the Central Bank, otherwise directs;
- (b) under paragraph (c) of subsection (1) of this section, the bank shall deliver to such person all the assets of which he is placed in charge, and all the powers, functions and duties of the bank in respect of those assets, including the legal and judicial representation of the bank, shall be exercisable by and vest in him to the exclusion of the bank;
- (c) under paragraph (d) of subsection (1) of this section, the bank shall submit its business to the control of such person and shall provide him with

such facilities as he may require the bank to provide him to carry on that business or to carry out the functions assigned to him under that paragraph, and all the powers, functions and duties of the bank, whether exercisable by the company in general meeting or by the board of directors or by any other person, including the legal and judicial representation of the bank in all matters, shall be exercisable by and vest in him to the exclusion of any other person.

(3) Where a person is appointed under paragraph (c) or paragraph (d) of subsection (1) of this section —

(a) any function, power or duty exercisable by any other person, including a person appointed by or under any other law, and affecting or relating to, any assets or business of which the person appointed under either of the paragraphs aforesaid is placed in charge or in control, shall, unless or until the Minister otherwise directs or an express provision of law specifically provides otherwise, cease to be so exercisable;

(b) the person appointed under either of the paragraphs aforesaid shall, in respect of such property, partnerships, firms or other business as the Minister may specify and in which the bank has an interest, whether directly or indirectly, including any interest arising from advances or loans made or credit facilities given or any liability undertaken, have such powers, functions and duties, including legal and judicial representation, as the Minister may direct, and any such power, function or duty shall be exercisable by and vest in such person to the exclusion of any other person:

Provided that where the Minister is of the opinion that the bank has ceased to have any interest as aforesaid, he shall direct that any powers, functions and duties exercisable under this paragraph shall cease to be so exercisable, but any such direction shall not affect anything done or omitted to be done by virtue or by reason of any of the aforesaid powers, functions or duties.

(c) the person appointed under either of the paragraphs aforesaid shall have the power to require any other person to provide him with such facilities as he may deem necessary to carry out any of the powers, functions or duties under this section.

(4) Where a person is appointed under paragraph (f) of subsection (1) of this section, such person shall be the liquidator of the company for all purposes of law to the exclusion of any other person.

(5) The provisions of this section shall have effect notwithstanding any other provision of any enactment, and notwithstanding any deed, contract, instrument or other document whatsoever.

(6) The foregoing provisions of this section vesting exclusive powers of representation in a person appointed by the Minister thereunder shall apply also to any act or proceedings commenced or instituted before such representation vested as aforesaid, and in respect of any such act or proceedings any other person acting or purporting to act, or in respect of whom action is taken, in that capacity shall cease to be a party to, and shall be excluded from, any such act or proceedings.

(7) If any bank or any other person fails to comply with any of the provisions of this section or with any requirement made thereunder, or if any person in any way obstructs a person appointed under subsection (1) of this section in the performance of any of his functions, powers or duties under this section, the bank or such other person shall be liable to a penalty not exceeding one thousand pounds for each offence and in the case of a continuing offence to a penalty not exceeding one hundred pounds for every day during which the offence continues.

(8) In respect of a bank operating in Malta and elsewhere the offices and branches in Malta of that bank shall, if the Minister after consultation with the Central Bank, so directs and to the extent he so directs, be deemed to constitute a separate bank.”.

5. Section 22 of the principal Act shall be amended by the insertion, in subsection (1) thereof immediately after paragraph (c) of that subsection, of the following new paragraphs:

Amendment of
section 22
of the
principal Act.

“(d) the maximum interest rate that a commercial bank or a financial institution may charge on loans or advances;

(e) the maximum maturities of any loans or advances made by a commercial bank or a financial institution.”.

Objects and Reasons

The Object of this Bill is to amend the Banking Act, 1970 in order —

(a) to remove any doubt that the provisions of the Act relating to banks apply to any bank whether licensed or not;

(b) to extend the provisions of section 14 to financial institutions;

(c) to up-date and tighten the provisions of section 18 of the Act; and

(d) to give additional powers to the Minister responsible for finance in respect of loans and advances made by banks.

SECRET
U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1964

FORM NO. 104
MAY 1962 EDITION
GSA FPMR (41 CFR) 101-11.6

1. The purpose of this form is to provide a means for the reporting of the results of a research and development project. It is to be used by the principal investigator or his designee to report the progress of the project and the results of the work performed during the reporting period.

2. This form is to be filled out by the principal investigator or his designee at the end of each reporting period. It should be filled out in duplicate, one copy to be retained by the principal investigator and the other copy to be submitted to the sponsor.

3. The information reported on this form should be accurate and complete. It should be based on the work actually performed during the reporting period and should not be based on estimates or projections.

4. The information reported on this form should be reported in a clear and concise manner. It should be organized in a logical and systematic manner and should be easy to read and understand.

5. The information reported on this form should be reported in a timely manner. It should be reported as soon as possible after the end of the reporting period.